



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Françoise & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

LVII. Zum Spielen und den Exercitien, Pour les Jeux & les Exercices.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

ein Weinberg, une Vigne.	eine Brücke, un Pont.
ein Garten, un Jardin.	ein Schiff, une Barque.
ein Gang von Bäumen, une	ein Morast, un Marais.
Alée des arbres.	ein Pfuhl, Pfütze, un Bour-
eine Wiese, un Pré.	bier.
eine See, un Lac.	Mist, du Fumier.
ein Teich, un Etang.	ein Dorff, un village.
ein Fels, un Rocher.	ein Flecken, un Bourg.
ein Graben, un Fossé.	ein Dörfflein, un Hameau.
ein Bach, un Ruisseau.	eine Hütte, une Hutte.
ein Fluß, une Rivière.	eine Scheur, une Grange.

LVII. Zum Spielen und den Exercitien, Pour
les Jeux & les Exercices.

das Ballspiel, la Paume.	Nicket spielen, jouer au Piquet.
das Drucktafelspiel, le Bil-	Würffel spielen, jouer aux Dez
lard.	verlieren, perdre.
das Würffelspiel, les Dez.	gewinnen, gagner.
das Kartenspiel, les Cartes.	einen Jan machen, Gagner la
das Piquet, le Piquet.	bredouille; oder la partie
spielen, jouer.	double.
das Bassette, à la Bassette.	Spielen, wer den andern vor
das Labet, à la Bête.	seiner Stelle treiben kan.
das Schachspiel, aux Echecs.	jouer au bout de hors.
das Damspiel, aux Dames.	gerade oder ungerade spielen
das Bretspiel, verkehren, au	jouer à croix ou à pile.
Triètac.	Betten setzen, gager.
die kleine Spielblatte, au petit	in Gefahr setzen, wagen, ris-
Palet.	quer.
das Kugelspiel, à la Boule.	quit seyn, être quite.
Volanten Spiel, au Volant.	wegwerffen, écarter.
die blinde Kuh, à Colin-mail-	vermengen, mêler.
lard, à Chigne-Muffette.	aufheben, couper.
das Gänsepiel, à l'Oye.	Regel spielen, jouer aux Quil-
das Regelspiel, aux Quilles.	les.
ein Bretstein, un Pion.	Volanten schlagen, jouer
ein Bretspiel, un Damier.	Volant.
ein Kreuzel, un Sabot, une Tou-	auf der Drucktafel spielen, jo-
ple, une Pirouëtte.	er au Billard.
Karten spielen, jouer aux Car-	um den kürzesten spielen, jouer
tes.	à la courte paille.

den Topff umdrehen, jouer à la Toupie.	spielen, jouer.
Cränzel spielen, faire tourner un sabot avec un fouët de cuir.	auf der Laute spielen, jouer du Lut.
blinde Kuh spielen, jouer à Colin-maillard.	auf der Geige spielen, jouer du Violon.
auf die Jagd ziehen, aller à la Chasse.	auf der Zitter spielen, jouer de la Guitarre.
ein Schertz-Wort anbringen, dire le Mot pour rire.	auf dem Spinett spielen, jouer de l'Épinette.
tangen, danser.	fechten, faire des Armes.
springen, sauter.	sich zu Pferde setzen, monter à Cheval.
singen, chanter.	Ball spielen, jouer à la Paume.

LVIII. Musicalische Instrumente, Des Instruments de Musique.

Eine Geige, un Violon.	eine Obergpfeife, une Flûte traversière.
eine Bass-Geige, une Viole.	ein Clavicordium, un Clavesin.
eine Stock-Geige, une Poche.	ein Spinett, une Épinette.
eine Geige mit silbernen Saiten, un Violon d'amour.	eine Laute, un Lut.
eine Flöte, une Flûte.	eine Harffe, une Harpe.
eine kleine Flöte, un Flageolet.	die Orgel, l'Orgue.
eine Sackpfeife, une Cornemuse, une musette.	die Trompete, la Trompette.
eine Schalmey, un Hautbois.	die Trommel, le Tambour.
eine Zitter, une Guitarre.	die Heerpauken, les Tymbales.
ein Citrinchen, une Citrine.	eine Leyer, une Vielle.

II.

Recueil des Adjectifs le plus-familiers & les plus-usitez.

Auszug der gemeinsten und gebräuchlichsten Adjectivorum.

A baissé, erniedriget.	abject, geringschätzig.
abandonné, verlassen.	aboli, abgeschafft.
abatu, zerschlagen, geschwächt, matt.	abominable, verflucht, abscheulich.
abâtardi, verfälscht.	abondant, überflüßig.